Облікова картка ДіР

I. Загальні відомості

Державний обліковий номер: 0223U002962

Державний реєстраційний номер: 0122U200416

Особливі позначки: відкрита

Дата реєстрації: 21-03-2023

II. Етап виконання ДіР

Номер етапу: 1

Назва етапу: Народи східного походження в Україні: міжкультурні контакти в історичному вимірі.

Початок етапу: 01.2022

Закінчення етапу: 12.2022

Вид звітного документа: Остаточний звіт

III. Відомості про виконавця ДіР

Повне найменування юридичної особи (або ПІБ фізичної особи): Інститут сходознавства ім. А. Ю. Кримського Національної академії наук України

Код за ЄДРПОУ: 16306758

Місцезнаходження: вул. М. Грушевського, буд. 4, м. Київ, 01001, Україна

Форма власності:

Сфера управління: Національна академія наук України

Ідентифікатор ROR: Не застосовується

Розмір організації:

Телефон: 380442787652, 380442793393

IV. Відомості про співвиконавців ДіР

V. Відомості про замовника ДіР

Повне найменування юридичної особи (або ПІБ фізичної особи): Національна академія наук України

Код за ЄДРПОУ: 00019270

Місцезнаходження: вул. Володимирська, буд. 54, м. Київ, 01601, Україна

Форма власності:

Сфера управління: Президія Національної академії наук України

Ідентифікатор ROR: Не застосовується

Розмір організації:

Телефон: 380442343243

VI. Джерела, напрями та обсяги фінансування ДіР

Підстава для проведення ДіР: 34 - договір (замовлення) з центральним органом виконавчої влади, академією наук (головними розпорядниками бюджетних коштів на проведення НДДКР)

Напрям фінансування: 2.1 - фундаментальні дослідження

Джерела фінансування

7713 - кошти держбюджету

Код програмної класифікації видатків і кредитування (КПКВК): 6541230

Фактичний обсяг фінансування (тис. грн.): 1809.180

VII. Відомості про ДіР

Назва роботи українською:

Україна – Схід: міжкультурні контакти в історичному та соціокультурному вимірах.

Назва роботи англійською:

Ukraine - East: intercultural contacts in historical and sociocultural dimensions.

Реферат українською:

Основна увага при дослідженні міжкультурних контактів та комунікації населення України і представників етнічних спільнот України східного походження з огляду на широкомасштабну війну розпочату Росією була зосереджена на вивченні, популяризації і збереженні культури представників етнічних спільнот України (греків Півдня України, кримських татар) що опинились в окупації. З метою протидії російській пропаганді продовжувалась робота з популяризації знань з історії Півдня України, історії населення України, що має східне походження або східне коріння. Здійснювалась розробка принципів створення системи практичної транскрипції для передачі імен та власних назв східного походження українською мовою: досліджені питання практичної транскрипції кримськотатарських власних імен (у зв'язку з переходом на латинську графіку), що є надзвичайно актуальним в умовах окупації Росією Криму та проблеми передачі імен старозавітних пророків українською мовою.

Реферат англійською:

The main focus in the study of intercultural contacts and communication between the population of Ukraine and representatives of the ethnic communities of Ukraine of eastern origin in view of the large-scale war started by Russia was focused on the study, popularization and preservation of the culture of the representatives of the ethnic communities of Ukraine (Greeks of Southern Ukraine, Crimean Tatars) who found themselves under occupation. In order to counter Russian propaganda, the work on popularizing knowledge about the history of Southern Ukraine, the history of the population of Ukraine with Eastern origin or Eastern roots continued. The principles of creating a practical transcription system for the transmission of names and proper names of Eastern origin in the Ukrainian language were developed: the issues of practical transcription of Crimean Tatar proper names (in connection with the transition to Latin script) were investigated, which is extremely relevant in the conditions of the Russian occupation of Crimea and the problem of transferring names Old Testament prophets in Ukrainian language.

Індекс УДК: 94(477), 94(477)

Коди тематичних рубрик: 03.19.21

Керівники роботи

Власне Прізвище Ім'я По-батькові: Мавріна Ольга Степанівна

Науковий ступінь: к. і. н.

Вчене звання: с.н.с.

Ідентифікатор ORCID ID:

Додаткова інформація:

VIII. Наукова (науково-технічна) продукція (НТП)

Назва НТП українською: Ріттер П. Г. Санскрит / Редакція, переклад і переднє слово Д. В. Бурби. – К.: Інститут сходознавства ім. А. Ю. Кримського НАН України, 2022. – 200 с. (10 ум.др.а)

Назва НТП англійською: Ritter P. G. Sanskrit / Editing, translation and foreword by D. V. Burba. - K.: A. Yu. Krymskyi Institute of Oriental Studies of the National Academy of Sciences of Ukraine, 2022. – 200 p.

НТП, яку передбачалося створити:

Причини, через які НТП не було створено:

Отримані результати: Статті і монографії

Галузь застосування: Гуманітарні факультети ВНЗ

Реєстраційний номер картки технології:

Опис НТП: Видання приурочене до 150-річчя з дня народження Павла Григоровича Ріттера, якого називають фундатором, або батьком, української індології, покликане заповнити застарілу прогалину в українському мовознавстві – відсутність академічного україномовного підручника санскриту. Оволодіння основами санскритської граматики, викладеними в пропонованому виданні, надасть початківцеві можливість узятися за самостійне читання зі словником текстів епічного й класичного санскриту. Підручник може використовуватися як для занять із викладачем, так і при самостійному вивченні давньоіндійської мови. Він призначений для мовознавців, індологів та всіх, хто цікавиться Давньою Індією.

Соціально-економічна спрямованість НТП: Наукові публікації

Вплив НТП на довкілля:

Впровадження НТП: Впроваджено

Практична реалізація НТП

Початок етапу:

Закінчення етапу:

Споживачі продукції:

Перспективні ринки:

Характер співробітництва з інвестором

Потрібний обсяг інвестицій, тис. грн.:

Права, що надаються інвестору після завершення роботи:

Наявність бізнес-плану:

Техніко-економічне обгрунтування:

Потенціальний обсяг продажу, тис. грн.:

Очікуваний термін окупності (років):

Додаткова інформація:

Назва НТП українською: Давньоєгипетська література в українських перекладах / За. ред. М. О. Тарасенка / Українські єгиптологічні студії. – Вип. 1. – Київ: Видавець Олександр Савчук, 2022 (13 ум. др. а).

Назва НТП англійською: Ancient Egyptian literature in Ukrainian translations / Ed. by M. O. Tarasenko / Ukrainian Egyptological Studies. - Issue 1. - Kyiv: Publisher Oleksandr Savchuk, 2022

НТП, яку передбачалося створити:

Причини, через які НТП не було створено:

Отримані результати: Наукові публікації

Галузь застосування: Гуманітарні факультети ВНЗ

Реєстраційний номер картки технології:

Опис НТП: У виданні зібрані переклади давньоєгипетських літературних творів, релігійних та храмових текстів українською мовою; представлені як перші переклади давньоєгипетських творів, що були зроблені І. Франком і Л. Українкою з європейських мов ще наприкінці XIX ст. Надано розділ, присвячений літературі Середнього царства, з видання "Історія Стародавнього Сходу" Б. Тураєва, (1935 р., переклад з російської), в якому надані повні або часткові переклади класичних давньоєгипетських літературних і дидактичних творів. Опубліковані переклади літературних творів, виданих у 1960-ті роки видатним українським істориком та культурним діячем діаспори М. Антоновичем, який мав фахову єгиптологічну освіту. Зібрані переклади низки текстів, опублікованих українськими єгиптологами в XXI столітті (М. Тарасенко, О. Заплетнюк). Вперше опубліковані українські переклади різноманітних давньоєгипетських творів, виконані молодою генерацією українських єгиптологів: Д. Зіборовою, Д.Герейхановою, Н. Бондаренко, В. Мотаю. Монографія також містить вступні екскурси, які описують історію розвитку єгиптології та сходознавства на теренах України. Видання розраховане на сходознавців, істориків, літературознавців та студентів-істориків.

Соціально-економічна спрямованість НТП: Наукові публікації

Вплив НТП на довкілля:

Впровадження НТП: Впроваджено

Практична реалізація НТП

Початок етапу:

Закінчення етапу:

Споживачі продукції:

Перспективні ринки:

Характер співробітництва з інвестором

Потрібний обсяг інвестицій, тис. грн.:

Права, що надаються інвестору після завершення роботи:

Наявність бізнес-плану:

Техніко-економічне обгрунтування:

Потенціальний обсяг продажу, тис. грн.:

Очікуваний термін окупності (років):

Додаткова інформація:

IX. Бібліографічний опис

Tarasenko M., Elias J. 25th Dynasty Coffin Types Reconsidered. Typological Analysis of Coffin Lid KPL-Arch-829, National Preserve "Kyiv-Pechersk Lavra". – Carlisle (Pennsylvania): Pendici Publishing, 2022. – 66 p. (3 a. a./ 1,5 a. a.). Збірники наукових праць: Збірка наукових праць„Сходознавство" 2022, Інститут сходознавства ім. А. Ю.

Кримського НАН України. – Київ, „Видавництво Інституту сходознавства ім. А.Кримського НАН України”; 2022, № 89 (280 с.), № 90 (244 с.). Ум. друк. арк. № 89 16,28;

X. Заключні відомості

Керівник юридичної особи

Кіктенко Віктор Олексійович
д.філос.н., 09.00.05

Перелік осіб-виконавців

Бубенок Олег Борисович
(д. і. н., 07.00.02)

Бурба Дмитро Вікторович

Вертієнко Ганна Володимирівна
(к. і. н., 07.00.02)

Ленго Ярослава Євгеніївна

Мавріна Ольга Степанівна
(к. і. н.)

Отрощенко Іванна Віталіївна
(д. і. н., 07.00.02)

Петрова Юлія Іванівна
(к. філол. н., 10.02.13)

Сейтяг'яєв Наріман Сеїтаметович
(к. філол. н.)

Середа Олександр Григорович
(к. і. н.)

Тарасенко Микола Олександрович
(д. і. н.)

Хамрай Олексій Олександрович
(д.філол.н., 10.02.13)

Відповідальний за підготовку облікових документів

Мавріна О.С.

Телефон

+38 (044) 278-76-52

Реєстратор

Керівник відділу УкрІНТЕІ, що є відповідальним за реєстрацію наукової діяльності

